



GRANDER
WASSERBELEBUNG

Produktinformation | Product Information | Informazioni
sul prodotto | Mode d'emploi | Información del producto

GRANDER® GELKISSEN

IHR BELEBENDER BEGLEITER FÜR
WOHLBEFINDEN UND ENTSPANNUNG

GRANDER® GEL CUSHION

YOUR REVITALIZING COMPANION FOR WELL-BEING AND RELAXATION

CUSCINO GEL GRANDER®

IL TUO COMPAGNO RIVITALIZZANTE PER IL BENESSERE E IL RELAX

COUSSIN GEL GRANDER®

VOTRE COMPAGNON REVITALISANT POUR LE BIEN-ÊTRE ET LA DÉTENTE

COJÍN GEL GRANDER®

TU COMPAÑERO REVITALIZANTE PARA EL BIENESTAR Y LA RELAJACIÓN

www.grander.com

LIEBER KUNDE!

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie den Produkten von Johann Grander entgegenbringen.

GRANDER® GELKISSEN

IHR BELEBENDER BEGLEITER FÜR WOHLBEFINDEN UND ENTSPANNUNG

Das GRANDER® Gelkissen ist Ihr Begleiter für Wohlbefinden und Entspannung im Alltag. Mit seiner einzigartigen Belebungswirkung nach GRANDER® wirkt es vitalisierend und gleichermaßen harmonisierend in der direkten Anwendung am Körper - ein Wohlfühlerlebnis der besonderen Art.

ZUR LINDERUNG BEI Z.B.:

- Verspannungen und Muskelschmerzen
- Prellungen und Schwellungen
- Gelenkschmerzen und Sportverletzungen
- Erschöpfung und Abgeschlagenheit
- Uvm.

NATÜRLICHE MATERIALIEN & PRAKTISCHE HANDHABUNG

Das Gelkissen besteht aus einem weichen Baumwollbezug, der sich angenehm auf der Haut anfühlt und leicht gereinigt werden kann – ideal für eine hygienische Nutzung. Die Füllung der Gelkomresse selbst wird mit dem GRANDER® Informationswasser hergestellt. Das Gelkissen ist umweltfreundlich und besonders langlebig – mit bis zu 400 Anwendungen.

VIELSEITIGE ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

Das GRANDER® Gelkissen bietet nicht nur wohltuende Wärme oder erfrischende Kühlung, sondern auch belebende Wirkung und raschere Erholung schon bei Zimmertemperatur.

ANWENDUNG:

- **Wärmende Anwendung:** Ideal zur Entspannung nach einem langen Tag. Einfach die Gelkomresse in warmem Wasser (max. 50 °C) für 5–10 Minuten erhitzen.
- **Kühlende Anwendung:** Kühlen Sie die Gelkomresse im Kühlschrank oder Gefrierfach (max. -12 °C) und wenden Sie sie gezielt an.

HINWEISE ZUR ANWENDUNG:

- Die Anwendungstemperatur sollte zwischen +50 °C und -12 °C liegen.
- Der Baumwollbezug ist bei 30 °C waschbar und trocknergeeignet.
- Verwenden Sie immer den Baumwollbezug, wenn Sie die erhitze oder gekühlte Gelkomresse anwenden, um Verbrühungen oder Erfrierungen zu vermeiden.
- Bei empfindlicher Haut oder Gefäßverengungen empfehlen wir, vor der Anwendung einen Arzt zu konsultieren.

WICHTIGE WARNHINWEISE:

- Nicht für Kleinkinder oder Babys als Spielzeug geeignet.
- Beschädigte Produkte nicht weiterverwenden.
- Gelkomresse nicht in der Mikrowelle erhitzen.

ERLEBEN SIE WOHLBEFINDEN UND ENTSPANNUNG IM
ALLTAG DURCH DAS BELEBENDE GRANDER® GELKISSEN.



VALUED CUSTOMER!

Thank you for the trust you have shown in the products from Johann Grander.

GRANDER® GEL CUSHION

YOUR REVITALIZING COMPANION FOR WELL-BEING AND RELAXATION

The GRANDER® Gel Cushion is your companion for well-being and relaxation in everyday life. With its unique revitalizing effect according to GRANDER®, it works in a vitalizing and harmonizing way when applied directly to the body – a special well-being experience.

TO RELIEVE, FOR EXAMPLE:

- Tension and muscle pain
- Bruises and swelling
- Joint pain and sports injuries
- Fatigue and exhaustion
- And more

NATURAL MATERIALS & PRACTICAL HANDLING

The gel cushion is made with a soft cotton cover that feels pleasant on the skin and can be easily cleaned – ideal for hygienic use. The filling of the gel compress itself is made with GRANDER® informational water. The gel cushion is environmentally friendly and particularly durable – with up to 400 applications.

VERSATILE APPLICATION OPTIONS

The GRANDER® Gel Cushion offers not only soothing warmth or refreshing cooling but also a revitalizing effect and faster recovery even at room temperature.

APPLICATION:

- **Warming Application:** Ideal for relaxation after a long day. Simply heat the gel compress in warm water (max. 50 °C) for 5-10 minutes.
- **Cooling Application:** Cool the gel compress in the refrigerator or freezer (max. -12 °C) and apply it as needed.

APPLICATION INSTRUCTIONS:

- The application temperature should be between +50 °C and -12 °C.
- The cotton cover is washable at 30 °C and dryer-safe.
- Always use the cotton cover when applying the heated or cooled gel compress to avoid burns or frostbite.
- For sensitive skin or vascular constrictions, we recommend consulting a doctor before use.

IMPORTANT WARNINGS:

- Not suitable as a toy for infants or small children.
- Do not continue using damaged products.
- Do not heat the gel compress in the microwave.

EXPERIENCE WELL-BEING AND RELAXATION IN EVERYDAY
LIFE WITH THE REVITALIZING GRANDER® GEL CUSHION.

GENTILE CLIENTE,

ringraziamo per la fiducia riposta nei prodotti di Johann Grander.

CUSCINO GEL GRANDER®

IL TUO COMPAGNO RIVITALIZZANTE PER IL BENESSERE E IL RELAX

Il Cuscino Gel GRANDER® è il tuo compagno per il benessere e il relax nella vita quotidiana. Con il suo effetto unico di rivitalizzazione secondo GRANDER®, agisce in modo vitalizzante e armonizzante quando applicato direttamente sul corpo – un'esperienza di benessere speciale.

PER ALLEVIARE, AD ESEMPIO:

- Tensioni e dolori muscolari
- Contusioni e gonfiori
- Dolori articolari e infortuni sportivi
- Affaticamento e stanchezza
- E altro ancora

MATERIALI NATURALI E GESTIONE PRATICA

Il cuscino gel è realizzato con una morbida fodera in cotone che si sente piacevole sulla pelle e può essere facilmente pulita – ideale per un utilizzo igienico. Il riempimento della compressa gel è realizzato con l'acqua informativa GRANDER®. Il cuscino gel è ecologico e particolarmente durevole – fino a 400 applicazioni.

OPZIONI DI APPLICAZIONE VERSATILI

Il Cuscino Gel GRANDER® offre non solo un calore lenitivo o un raffreddamento rinfrescante, ma anche un effetto rivitalizzante e un recupero più rapido anche a temperatura ambiente.

APPLICAZIONE:

- **Applicazione riscaldante:** Ideale per il relax dopo una lunga giornata. Basta riscaldare la compressa gel in acqua calda (max. 50 °C) per 5-10 minuti.
- **Applicazione rinfrescante:** Raffreddare la compressa gel in frigorifero o nel congelatore (max. -12 °C) e applicarla secondo necessità.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- La temperatura di applicazione dovrebbe essere tra +50 °C e -12 °C.
- La fodera in cotone può essere lavata a 30 °C e asciugata in asciugatrice.
- Utilizzare sempre la fodera in cotone quando si applica la compressa gel riscaldata o raffreddata per evitare scottature o congelamenti.
- Per pelle sensibile o contrazioni vascolari, si consiglia di consultare un medico prima dell'uso.

AVVERTENZE IMPORTANTI:

- Non adatto come giocattolo per bambini piccoli o neonati.
- Non utilizzare prodotti danneggiati.
- Non riscaldare la compressa gel nel microonde.

VIVI IL BENESSERE E IL RELAX NELLA VITA QUOTIDIANA
CON IL RIVITALIZZANTE CUSCINO GEL GRANDER®.



CHER CLIENT, CHÈRE CLIENTE!

Merci pour la confiance que vous accordez aux produits développés par le naturaliste Johann Grander.

COUSSIN GEL GRANDER®

VOTRE COMPAGNON REVITALISANT POUR LE BIEN-ÊTRE ET LA DÉTENTE

Le Coussin Gel GRANDER® est votre compagnon pour le bien-être et la détente au quotidien. Avec son effet unique de revitalisation selon GRANDER®, il agit de manière vivifiante et harmonisante lorsqu'il est appliqué directement sur le corps – une expérience de bien-être particulière.

POUR SOULAGER, PAR EXEMPLE :

- Tensions et douleurs musculaires
- Contusions et gonflements
- Douleurs articulaires et blessures sportives
- Fatigue et épuisement
- Et bien plus encore

MATÉRIAUX NATURELS ET MANIPULATION PRATIQUE

Le coussin gel est fabriqué avec une housse en coton doux qui est agréable au contact de la peau et facilement lavable – idéal pour une utilisation hygiénique. Le remplissage de la compresse de gel est fabriqué avec de l'eau informative GRANDER®. Le coussin gel est écologique et particulièrement durable – jusqu'à 400 applications.

APPLICATIONS POLYVALENTES

Le Coussin Gel GRANDER® offre non seulement une chaleur apaisante ou un rafraîchissement, mais également un effet revitalisant et une récupération plus rapide, même à température ambiante.

APPLICATION :

- **Application chauffante** : Idéale pour la détente après une longue journée. Il suffit de chauffer la compresse de gel dans de l'eau chaude (max. 50 °C) pendant 5 à 10 minutes.
- **Application rafraîchissante** : Rafraîchissez la compresse de gel dans le réfrigérateur ou le congélateur (max. -12 °C) et appliquez-la selon les besoins.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION :

- La température d'application doit être comprise entre +50 °C et -12 °C.
- La housse en coton est lavable à 30 °C et passe au sèche-linge.
- Utilisez toujours la housse en coton lorsque vous appliquez la compresse de gel chauffée ou refroidie pour éviter les brûlures ou les engelures.
- En cas de peau sensible ou de rétrécissement des vaisseaux, il est recommandé de consulter un médecin avant l'utilisation.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS :

- Ne convient pas aux nourrissons ou aux enfants en bas âge comme jouet.
- Ne pas utiliser des produits endommagés.
- Ne pas chauffer la compresse de gel au micro-ondes.

DÉCOUVREZ LE BIEN-ÊTRE ET LA DÉTENTE AU QUOTIDIEN
AVEC LE COUSSIN GEL GRANDER® REVITALISANT.

ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por la confianza que deposita en los productos de Johann Grander.

COJÍN GEL GRANDER® TU COMPAÑERO REVITALIZANTE PARA EL BIENESTAR Y LA RELAJACIÓN

El Cojín Gel GRANDER® es tu compañero para el bienestar y la relajación en la vida cotidiana. Con su único efecto revitalizante según GRANDER®, actúa de manera vivificante y armonizante cuando se aplica directamente sobre el cuerpo, ofreciendo una experiencia de bienestar especial.

PARA ALIVIAR, POR EJEMPLO:

- Tensión y dolores musculares
- Contusiones y hinchazones
- Dolores articulares y lesiones deportivas
- Fatiga y cansancio
- Y mucho más

MATERIALES NATURALES Y MANEJO PRÁCTICO

El cojín gel está hecho con una funda de algodón suave que se siente agradable sobre la piel y es fácil de limpiar, lo que lo hace ideal para un uso higiénico. El relleno de la compresa de gel se elabora con agua informativa GRANDER®. El cojín gel es ecológico y especialmente duradero, con hasta 400 aplicaciones.

OPCIONES DE APLICACIÓN VERSÁTILES

El Cojín Gel GRANDER® no solo ofrece calor relajante o enfriamiento refrescante, sino también un efecto revitalizante y una recuperación más rápida incluso a temperatura ambiente.

APLICACIÓN:

- **Aplicación de calor:** Ideal para relajarse después de un largo día. Simplemente calienta la compresa de gel en agua caliente (máx. 50 °C) durante 5 a 10 minutos.
- **Aplicación de frío:** Enfría la compresa de gel en el refrigerador o en el congelador (máx. -12 °C) y aplícalo según sea necesario.

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN:

- La temperatura de aplicación debe estar entre +50 °C y -12 °C.
- La funda de algodón es lavable a 30 °C y apta para secadora.
- Siempre utiliza la funda de algodón al aplicar la compresa de gel caliente o fría para evitar quemaduras o congelaciones.
- Si tienes la piel sensible o problemas circulatorios, se recomienda consultar a un médico antes de usar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES:

- No es adecuado como juguete para bebés o niños pequeños.
- No utilizar productos dañados.
- No calentar la compresa de gel en el microondas.

EXPERIMENTA EL BIENESTAR Y LA RELAJACIÓN EN TU VIDA
COTIDIANA CON EL REVITALIZANTE COJÍN GEL GRANDER®.



GRANDER
WASSERBELEBUNG

GRANDER Wasserbelebung Gesellschaft m.b.H.
Bergwerksweg 10, 6373 Jochberg, Austria

GRANDER® Export GmbH
Bergwerksweg 12, 6373 Jochberg, Austria
www.grander.com

